

# Pizzicato Five, Homesick Blues

(Takanami)

Translators: Kirk Cumming, Miyuki Igarashi

roku ji han no basu de  
machi wo dete iku no?  
roku ji han no basu de  
machi wo dete iku nante

kimi wa dou ka shite ru yo  
sukoshi dou ka shite ru

shuumatsu no vakansu  
kyuu ni kyanseru  
hanashi mo uwa no sora  
ringo bakari kajitte

kimi mo dou ka shite ru ne  
tameiki wo tsuite bakari

hareruya ojousan  
kanpai shiyou yo  
saenai kao da ne  
shinpai shinaide  
kitto heiki sa, umaku iku yo  
nani mo kamo

choukyori denwa wo  
kaketai na  
mukashi no ii ko ya  
furui ruumumeito ni

boku mo dou ka shite ru yo  
mattaku dou ka shite ru

hareruya koibito  
kanpai shiyou yo  
tada no kimagure sa  
shinpai shinaide  
kitto heiki sa, umaku iku yo  
nani mo kamo

rajio wa tsukenaide  
nyuuzu wa mou unzari

minna dou ka shite ru ne  
machi-juu ga dou ka shite ru

hareruya kami sama  
gozonji deshou ne!  
dare mo anata wo  
karakacchainai  
tada bokura wa hon no sukoshi  
obiete ru

hareruya kami sama  
hareruya ojousan  
sayonara! kami sama  
sayonara! ojousan  
sutekina koto darou  
bokura wa futari de  
himitsu wo ippai  
toranku ni tsumete

-----  
will you leave the city  
on the 6:30 bus?  
leaving the city  
on the 6:30 bus,

what are you doing?  
just what are you doing?

the weekend's vacation,  
suddenly cancelled  
you pay no attention  
and just bite into your apple

what are you doing?  
nothing but sighing

hallelujah! my girl  
let's give a toast  
such a troubled face  
don't worry!  
it's gonna be OK, it's gonna be alright,  
no matter what

I want to make a  
long distance phone call  
to the great girls I've known,  
to my old roommate

what am I doing?  
what in the world am I doing?

hallelujah! lovers  
let's give a toast  
it's just a passing fancy  
don't be worried  
it's gonna be okay, it's gonna be alright,  
no matter what

don't turn on the radio  
I'm sick of the news

what's everybody doing?  
what's happened to the city?

hallelujah! god  
you must already know  
nobody would  
make fun of you  
we're just a little bit  
frightened

hallelujah! god  
hallelujah! my girl  
goodbye! god  
goodbye! my girl  
isn't it a wonderful thing  
we're together  
with so many secrets  
packed in the trunk